

350.772 Video modulator

Hartelijk dank voor de aanschaf van onze video modulator

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in bedrijf te stellen.

Veiligheidsvoorschriften:

- Bewaar deze handleiding zodanig dat iedere gebruiker eerst de handleiding kan inzien voordat hij het toestel gaat gebruiken.
- Indien het apparaat dermate beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst én het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met uw leverancier of SkyTronic BV.
- Stel dit apparaat niet aan te hoge temperaturen bloot.
- Bij onweer altijd de stekker/netvoeding uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat een poos niet gebruikt wordt.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Niet geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes.
- Open nooit zelf het apparaat, laat reparaties over aan gekwalificeerd personeel.

Algemeen:

Deze modulator is een PAL modulator welke het video & audio signaal omzet naar een RF (antenne) signaal. Zodat u uw camera/dvd/video etc. aan kunt sluiten op TV zonder scart ingang en of op meerdere TV in uw huis.

Aansluitingen:

1. 21 Pin-scart
2. Cinch ingangen; Geel=video, Rood=Audio rechts, Wit=Audio links
3. Antenne ingang (antenne/CAI)
4. Antenne uitgang (tv/video)
5. Voedingsspanning (DC) ingang

Gebruik één ingang, scart of cinch, tegelijk anders zullen beide ingangen elkaar storen.

Instellingen:

Zet de schakelaar (6) op de modulator in de test stand zodat de modulator een zwart/wit testpatroon genereert. Zoek nu op de TV rond kanaal 36 dit testsignaal op en zet dit kanaal vast. Mocht het beeld storing veroorzaken op een ander TV kanaal stel dan de modulator in op een ander kanaal (zie kanaal instelling).

Schakel de modulator weer terug in de video stand.

Kanaal instelling:

De kanaal instelling kunt u door middel van een klein schroevendraaiertje instellen door het smalle gat (7). Zoek op de TV een vrij kanaal rond kanaal 36. Schakel nu modulator in de test stand in. Draai langzaam de kanaal instelling naar links of rechts totdat u het test beeld op de TV ziet.

Specification:

Adaptor:

Input:220-240Vac/50Hz

Output: 12Vdc



Modulator:

Power: 12Vdc/100mA

Output channel: 30ch – 45ch

Default channel: Ch.36

RF impedance: 75 Ohm

Audio: mono (5.5Mhz europa versie)

..... Mono (6.0Mhz uk version)

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie.

Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie.

Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing.

Tevens aanvaardt SkyTronic BV geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

350.772 Video modulator

Many thanks for the purchase of this video modulator.
Please read this manual carefully prior to using the unit.

Warning:

- Keep this manual for future reference.
- If the unit is damaged to an extent that you can see internal parts, do not plug the unit into a mains outlet.
- Keep the unit away from heat.
- Always unplug the unit during a thunderstorm or when it is not in use.
- For indoor use only in a dry and clean environment.
- Do not use the unit in humid rooms.
- Do not open the unit. Repairs should only be carried out by a qualified technician.

General:

This PAL modulator changes the audio & video signal into an RF (antenna) signal enabling you to connect your camera, DVD, video equipment, etc. to a TV without Scart connector or to several TV's in your home.

Connections:

1. 21-pin Scart connector
2. RCA inputs; Yellow=video, Red=Audio right, White=Audio left
3. Antenna input (antenna/CAI)
4. Antenna output (TV/video)
5. DC power supply input

Only use one type of input – Scart or RCA. If you use both, they will interfere with each other.

Settings:

Set the switch (6) on the modulator into test position so that it generates a black& white test picture. Search this test signal on your TV set around channel 36 and save this channel. If this picture causes interferences on another TV channel, set the modulator to another channel (see channel setting).

Switch the modulator back into video position.

Channel setting:

You can adjust the channel setting via a small screw driver that you insert into the small hole (7). Search for a free channel on your TV set near channel 36. Switch the modulator into test position. Slowly rotate the channel setting CW or CCW until you see the test picture on your TV screen.

Specifications:

Adaptor:

Input:220-240Vac/50Hz
Output: 12Vdc



Modulator:

Power: 12Vdc/100mA
Output channel: 30ch – 45ch
Default channel: Ch.36
RF impedance:75 Ohm
Audio: mono (5.5Mhz European version)
.....Mono (6.0Mhz UK version)

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty.
Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty.
The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disregard of the warnings contained in this manual.
SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

350.772 Modulateur Vidéo

Nous vous félicitons pour l'achat de ce modulateur vidéo.

Lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil

Avertissement:

- Conservez ce manuel pour référence ultérieure ou tout nouvel utilisateur.
- Si l'appareil est endommagé, ne le branchez pas sur une prise secteur et ne le mettez pas sous tension.
- Ne pas exposer à la chaleur.
- Pendant un orage ou en cas de non-utilisation, débranchez toujours l'appareil du secteur.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur dans un environnement propre et sec.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié

Généralités:

Ce modulateur PAL convertit le signal audio & vidéo en un signal d'antenne ce qui vous permet de brancher votre caméra, lecteur DVD, magnétoscope, etc. sur un téléviseur dépourvu d'une entrée Péritel ou bien sur plusieurs téléviseurs dans votre maison.

Connexions:

1. Péritel à 21 broches
2. Entrées RCA : Jaune=vidéo, Rouge=Audio droit, Blanc=Audio gauche
3. Entrée d'antenne (antenne/CAI)
4. Sortie d'antenne (tv/vidéo)
5. Entrée d'alimentation DC

N'utilisez jamais les deux types d'entrée, Péritel ou RCA, en même temps. Cela provoquerait des interférences.

Réglages:

Mettez le commutateur (6) sur le modulateur en position Test afin que le modulateur génère une image test en noir et blanc. Cherchez maintenant cette image test sur votre téléviseur sur le canal 36 et programmez-la sur ce canal. Si l'image provoque des interférences sur un autre canal, changez le réglage du modulateur (voir Réglages de Canaux).
Commutez le modulateur sur la position Vidéo.

Réglages de Canaux:

Vous pouvez modifier le réglage du canal au moyen d'un petit tournevis que vous insérez dans le petit trou (7). Cherchez un canal libre sur votre téléviseur vers le canal 36. Mettez le modulateur en position Test. Tournez lentement le réglage du canal vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'image apparaisse sur le téléviseur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Adaptateur:

Entrée:.....220-240Vac/50Hz

Sortie:..... 12Vdc



Modulateur:

Alimentation: 12Vdc/100mA

Canal de sortie: Canal 30 – 45

Canal par défaut: Ch.36

Impédance RF: 75 Ohms

Audio: ...mono (5.5Mhz Version européenne)

.....Mono (6.0Mhz Version anglaise)

N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie.

La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel.

SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.

350.772 Videomodulator

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Videomodulators.

Die Bedienungsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

Hinweise:

- Diese Anleitung sorgfältig aufbewahren, so dass jeder spätere Benutzer erst davon Kenntnis nehmen kann.
- Wenn das Gerät sichtbar beschädigt ist, darf es NICHT an eine Steckdose angeschlossen und NICHT eingeschaltet werden. Benachrichtigen sie in diesem Fall SkyTronic BV.
- Vor Hitze schützen.
- Nur für Innengebrauch in trockenen, sauberen Räumen.
- Bei Unwetter, sowie Nichtgebrauch das Netzgerät aus der Steckdose ziehen.
- Niemals selbst das Gehäuse öffnen. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.

Allgemeines:

Dieser PAL Modulator wandelt das Audio/Video Signal in eine Antennensignal (RF) um, so dass Sie eine Kamera, DVD-Spieler, Videorecorder usw. an einen Fernseher ohne Scart Eingang bzw. an mehrere Fernseher in Ihrem Haus anschließen können

Anschlüsse:

1. 21 Pin-Scart
2. Cinch Eingänge: Gelb=Video, Rot=Audio rechts, Weiss=Audio links
3. Antenneneingang (Antenne/CAI)
4. Antennenausgang (TV/Video)
5. DC Stromversorgungseingang

Niemals beide Eingangstypen, Scart oder Cinch, gleichzeitig benutzen, da sonst Störungen auftreten.

Einstellungen:

Den Schalter (6) auf dem Video Modulator in Test Stellung schieben, so dass der Modulator ein schwarz/weiß Bild generiert. Suchen Sie nun dieses Testsignal auf Kanal 36 des Fernsehers und programmieren Sie diesen Kanal. Falls das Bild auf einem anderen Kanal Störungen verursacht, ändern Sie die Kanaleinstellung des Videomodulators (siehe Kanaleinstellung).

Kanaleinstellung:

Die Kanaleinstellung kann mittels eines kleinen Schraubendrehers verändert werden, der in das kleine Loch (7) gesteckt wird. Suchen Sie auf Ihrem Fernseher einen freien Kanal in der Nähe von Kanal 36. Drehen Sie langsam den Schraubendreher nach links oder rechts, bis Sie das Testbild auf dem Fernseher sehen.

Technische Daten:

Adapter:

Eingang:220-240Vac/50Hz

Ausgang: 12Vdc



Modulator:

Betriebsspannung: 12Vdc/100mA

Ausgangskanal: Kanäle 30 – 45

Standardkanal: Kanal 36

RF Impedanz:75 Ohm

Audio: .. Mono (5.5Mhz europäische Version)

.....Mono (6.0Mhz englische Version)

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.

Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.

SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

350.772 Video modulator

Vi ønsker Dem tillykke med Deres nye videomodulator. Læs denne vejledning grundigt **INDEN** apparatet tages i anvendelse.

Sikkerhedsforeskrifter:

- Gem denne vejledning til senere brug
- Undersøg apparatet for evt. skader ved udpakningen. Hvis der er revner, brud eller andre synlige skader på såvel apparat som kabler, må dette **IKKE** tilsluttes. Istedet returneres varen til forhandleren for ombytning.
- Apparatet må kun anvendes ved alm. stuetemperatur, placeret langt væk fra varme/fugt og kulde, samt støjkluder (mobiltelefon, computer, transformatorer o.lign.)
- Videomodulatoren må kun anvendes indendørs
- Der må ikke foretages indgreb, ændringer eller reparationer på modulatorens, da reklamationsretten dermed bortfalder. Alle fejl og mangler skal udbedres af autoriseret elektronikværksted.

Virkemåde:

Dette apparat er en PAL modulator, som omsætter et audio & video signal til et RF antennesignal. Dermed kan kamera, DVD, Video mv tilkobles et TV-apparat uden scartstik, idet den alm. antenneindgang benyttes istedet.

Tilslutninger:

6. 21-pol Scart
7. Phono indgange; Gul=video, Rød=Audio højre, Hvid=Audio venstre
8. Antenne indgang (antenne/CAI)
9. Antenne udgang (TV/video)
10. Forsyningsspænding (DC) indgang

Brug kun én af indgangene, scart eller phono. Aldrig flere indgange samtidig.

Justering:

Stil omskifteren (6) på modulatorens i position "Test". Der udsendes nu et sort/hvid testbillede til TV-apparatet. Sæt TV'et til at søge efter kanal 36. Når denne kanal er fundet, kan testbilledet ses på skærmen, og fjernsynet er nu korrekt indstillet. Gem kanalen på TV'et. Hvis en anden kanal end 36 ønskes anvendt, se næste afsnit. Til sidst sættes omskifteren (6) i position "video".

Kanal indstilling:

Det er muligt at trimme modulatorens til kanaler lige omkring 36. Benyt en plastik trimmenøgle, og juster trimmeren placeret under hullet (7). Søg først efter kanal 36 som tidligere beskrevet. Lad modulatorens stå i testposition, og vælg nu (f.eks.) kanal 35 på TV'et. Drej langsomt med trimmenøglen indtil testbilledet ses klart og tydeligt på kanal 35.

Specifikationer:

Lysnetadapter:

Indgangs spænding:220-240Vac/50Hz

Udgangs spænding: 12Vdc



Modulator:

Strømforsyning:..... 12Vdc/100mA

Udgangs RF kanal:30 – 45

Standard RF kanal:36

RF impedans:.....75 ohm

Audio: mono (5.5MHz europæisk version)

..... Mono (6.0MHz UK version)

Vi henleder opmærksomheden på, at ved enhver form for åbning af apparatet, eget forsøg på reparation, modificering eller ændring af konstruktion, bortfalder købers reklamationsret.

Det samme er gældende, hvis apparatet er blevet overbelastet eller misligholdt, fordi denne brugsanvisnings advarsler og foreskrifter ikke er fulgt.

Hverken sælger eller producent er ansvarlig for skader på tilsluttet udstyr, ligesom hverken sælger eller producent kan drages til ansvar for skader på udstyr eller personer der er opstået fordi denne brugsanvisning ikke er overholdt til mindste detalje.

